

### Questions au Feuilleton

2. a) Défense nationale: Non; Revenu national: Oui; Emploi et Immigration: Oui. En règle générale, la Division de l'immigration n'inspecte pas les avions. C'est la douane qui s'en charge. Si des passagers doivent passer un examen aux fins de l'immigration, ils sont dirigés vers un agent d'immigration. Depuis janvier 1975, il y a eu deux vols en provenance de Cuba, tous les deux de nature officielle ou diplomatique. Les agents d'immigration ont examiné 43 passagers arrivés de Cuba le 23 septembre 1975 et en visite officielle à Ottawa ainsi que 31 passagers arrivés de Cuba le 30 mai 1976 et venus à Vancouver pour la Conférence «Habitat». b) Oui. (i) Ces renseignements se trouvent dans les dossiers des aéroports internationaux de Gander et de Halifax. (ii) S/O.

### LA PRÉPARATION DES RAPPORTS DES POSTES

#### Question n° 2339—L'hon. M. Dinsdale:

1. Au sujet de la réponse à la question n° 1301, qui a préparé les articles a) 1—Organisation, b) 2—Étude prospective du milieu, c) 3—Méthodes de gestion, d) 5—Système d'information de la gestion, e) 6—Rapport récapitulatif (Projet détaillé de transformation) et à quel prix, dans chaque cas?

2. Combien a coûté le rapport de l'article 13—Tri préliminaire; Tri et distribution du courrier?

3. Pourquoi les rapports de la Hay Associates Limited de Toronto en 1975 n'ont-ils pas été inclus dans la réponse?

**L'hon. J.-J. Blais (ministre des Postes):** 1. a), b), c), d) et e). Les rapports particuliers cités ci-haut ont été préparés par Kates, Peat, Marwick & Co. Le coût de chaque rapport n'est pas disponible. Le coût total tel qu'indiqué à la question n° 1301 pour les six rapports a été de \$258,627.

2. Le coût du rapport de l'article 13 n'est pas disponible. Le coût total tel qu'indiqué à la question n° 1301 pour les rapports de l'article 12 et 13 a été de \$35,051.

3. Dans mon discours, je faisais uniquement allusion aux 15 rapports mentionnés dans la réponse à la question n° 1301.

### LES AVIONS DU GOUVERNEMENT

#### Question n° 2346—M. Cossitt:

1. a) Combien a coûté en tout aux contribuables la visite effectuée à Pâques par le Premier ministre Trudeau dans l'ouest des États-Unis, y compris les frais des personnes qui l'accompagnaient, b) le seul but officiel de cette visite était-il de prononcer un discours à une université située dans la région de San Francisco?

2. Quelle est la description complète de tout aéronef appartenant au gouvernement qui a été utilisé à n'importe quel moment donné, notamment les coûts globaux, le nombre d'heures de vol et le coût par heure de vol et d'attente, les dates et les heures de tous les points de départ et d'arrivée, y compris tout aéronef à destination ou en provenance du Canada ainsi que les noms et désignations de poste des personnes à bord, que le Premier ministre s'y trouve ou non?

3. Quels sont les noms et désignations de poste du personnel du gouvernement qui a accompagné le Premier ministre à n'importe quel moment de sa visite?

4. Combien ont coûté aux contribuables les frais de logement et de nourriture payés pour le Premier ministre, ainsi que pour toutes les personnes l'accompagnant à n'importe quel moment, y compris l'équipage de l'aéronef?

5. Quel est le coût total du logement, de la nourriture et autres payé par les contribuables pour le compte du Premier ministre et quelle en est la ventilation, en indiquant les endroits, les personnes à qui l'argent a été versé et autres?

[M. Goodale.]

**M. Ralph E. Goodale (secrétaire parlementaire du président du Conseil privé):** Voir la réponse aux questions n°s 29 et 30 déposée aujourd'hui.

### LE COÛT DU DRAGAGE D'ENTRETIEN

#### Question n° 2356—M. Forrestall:

1. Quel a été le coût du dragage d'entretien dans les ports de a) Montréal, b) Trois-Rivières, c) Québec en (i) 1970 (ii) 1971 (iii) 1972 (iv) 1973 (v) 1974 (vi) 1975 (vii) 1976 et, dans chaque cas, quel organisme ou ministère a assumé ces frais?

2. En 1976, quel a été le coût du dragage a) au Cap-Santé, b) au Cap-à-la-Roche, c) au Cap-Charles, d) à la Courbe n° 1, e) au méandre Yamachiche dans le Saint-Laurent et, dans chaque cas, quel organisme ou ministère a assumé ces frais?

**L'hon. Otto E. Lang (ministre des Transports):** Réponse du Conseil des ports nationaux: 1. a) Montréal; (i) 1970—\$241,676; (ii) 1971—\$263,675; (iii) 1972—\$297,006; (iv) 1973—\$374,247; (v) 1974—\$423,091; (vi) 1975—\$510,912; (vii) 1976—\$522,552. b) Trois-Rivières: (i) 1970—\$45,885; (ii) 1971—\$27,000; (iii) 1972—Néant; (iv) 1973—\$107,440; (v) 1974—\$22,000; (vi) 1975—\$60,500; (vii) 1976—\$26,145. c) Québec: (i) 1970—\$8,544; (ii) 1971—Néant; (iii) 1972—\$48,640; (iv) 1973—Néant; (v) 1974—\$49,920; (vi) 1975—\$164,175; (vii) 1976—Néant.

Réponse de Transports Canada: 2. a) Cap-Santé—\$190,000 versés par Transports Canada. b) Cap-à-la-Roche et c) Cap-Charles entreprises communes—\$200,000 versés par Transports Canada; d) Néant. e) Néant. (Un certain dragage a été effectué en amont du méandre en 1976—\$552,000 versés par Transports Canada).

### LE CAHIER «O CANADA»

#### Question n° 2368—Le très hon. M. Diefenbaker:

1. Combien de copies du cahier *O Canada*, des bandes magnétiques et des affiches d'accompagnement ont été produites par ou pour le Commissaire aux langues officielles afin de les distribuer dans les écoles?

2. Quel en est le coût total?

3. Combien ont été distribués a) dans les écoles du Québec, b) ailleurs au Canada, dans chaque province?

4. Sont-ils encore distribués au Québec et, dans la négative, pourquoi?

**M. Ralph E. Goodale (secrétaire parlementaire du président du Conseil privé):** Le Commissaire aux langues officielles fait rapport au Parlement directement et non par l'intermédiaire d'un ministre. Les questions peuvent lui être posées directement.

### LA COMMISSION D'ASSURANCE-CHÔMAGE—L'ENQUÊTE SUR L'UTILISATION D'UN FONDS DANS LA RÉGION DU QUÉBEC

#### Question n° 2389—M. Fortin:

1. Alors que M. Gabriel Béland était directeur général à la C.A.-C., région du Québec, une enquête a-t-elle été instaurée pour découvrir l'utilisation d'un fonds provenant de la vente du papier rebut, notamment pour l'année 1973, et, dans l'affirmative, qu'a révélé l'enquête?